Azərbaycan Respublikası
Xarici İşlər Nazirliyi

Haraya: ***SANK, SSOF, SBQR, SPDQ***

Göndərilmə nömrəsi: *S/14-* 3205/14/16 *Tarix:* 20.12.16

Sənəd necə göndərilir:	**El.poçt**
Səhifələrin sayı: ***1***	***Əlavə: 23 vərəq***
Məhdudluğu qrifi:	**Adi**
Təcililiyi:	**Çox təcili**
Vacibliyi:	**Çox vacib**

Hörmətli cənab/xanım Səfir,

Azərbaycan Respublikasında qeydə alınmış **Silk Way** aviaşirkətinə məxsus təyyarə **23 dekabr 2016-cı il tarixində Podqoritsa (Monteneqro) – Varna (Bolqarıstan) - Bakı (texniki enmə) - Kabil (Əfqanıstan)** marşrutu üzrə reys həyata keçirəcəkdir. Bununla əlaqədar müvafiq uçuş cədvəlini diqqətinizə təqdim edərək, təyyarənin **Bolqarıstan, Türkiyə, Makedoniya** hava məkanlarından istifadə etməsinə və **Podqoritsa (Monteneqro)** ərazisində enməsinə dair icazələrin alınmasında yardımçı olmağınızı və 22 dekabr 2016-ci il saat 17:00-dək XİN-nin Dövlət Protokolu İdarəsinə **(fax: (+99412)4928297; e-mail: farajovrashad@gmail.com)** cavab verməyinizi xahiş edirik.

Türkiyə, Makedoniya	-	AR Türkiyədəki Səfirliyi
Bolqarıstan	-	AR Bolqarıstandakı Səfirliyi
Monteneqro	-	AR Serbiyadakı Səfirliyi

Hörmətlə,

Dövlət Protokolu İdarəsinin
Rəisi, Səfir **Pərvin Mirzəzadə**

İcraçı **Rəşad Fərəcov**

APPLICATION FORM

For requests of diplomatic clearance for overflight & landing on Turkish territory

Notes No: Date: 15.12.2016

1. Nationality of the Aircraft:	AZERBAIJAN, SILK WAY AIRLINES
2. Type of the Aircraft:	IL – 76
3. Aircraft Registration:	4K-AZ40 (ALT: 4K-AZ41; 4K-AZ100; 4K-AZ101)
4. Radio Call Sign/Flight Number:	AZQ 4532 LYPG (Loading) - LBWN AZQ 4533 LBWN (Loading) - UBBB (Technical landing) - OAKB (offloading)
5. Name of Pilot-In-Command (PIC) and number of crew:	PIC: AGAYEV A. OR TARZUMANOV R. NUMBER OF CREW: 9
6. Date of Flight:	23 DECEMBER, 2016
7. Purpose of Flight:	THE TRANSPORTATION: UP TO 33 TON OF DANGEROUS GOODS FROM PODGORICA (MONTENEGRO) TO KABUL (AFGHANISTAN) AND UP TO 5 TON OF MILITARY CARGO FROM VARNA (BULGARIA) TO KABUL (AFGHANISTAN)
8. Names, Ranks and Titles of VIP. Passenger if any:	NIL
9. Name and Four Letter ICAO Location Codes of Departure/Destination Airports:	LYPG (Loading) - LBWN (Loading) – UBBB (Technical landing) - OAKB (Offloading)
10.Estimated Times (UTC) of Departure and Arrival to and From these Airports:	ETD LYPG 0630 UTC/23 DEC ETA LBWN 0800 UTC/23 DEC ETD LBWN 1000 UTC/23 DEC ETA UBBB 1300 UTC/23 DEC ETD UBBB 1830 UTC/23 DEC ETA OAKB 2130 UTC/23 DEC
11.Points of Entry into and Exit from Turkish EIRs:	ENTRY: UDROS EXIT: ROLIN
12.Estimated Times (UTC) of Arrival to and Exit from to these Points:	UDROS: 1020 UTC ROLIN: 1200 UTC
13.Air Routes to be Followed within Turkish EIRs:	UM859 KARDE UN644 ROLIN
14.Description of Cargo: (including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO identification codes if any) or any optical or electronic warfare equipment)	TYPE OF DANGEROUS GOODS FROM PODGORICA TO KABUL: 1) UN 0323 Class 1.4S – Cartridges, power device; 2) UN 0093 Class 1.3G – Flares, aerial TYPE OF CARGO FROM VARNA TO KABUL: 1) Link 12,7 x 108 mm for YAK-B; 2) 7,62 x 39 mm AK-47 Polymer Magazines
15.Block Clearance Number if any:	N/A
16.Prior authorization clearance number if any (Please indicate the change in the relevant action)	N/A

** The part below will be filled out by the Turkish authorities**

FOR REQUESTS OF DIPLOMATIC CLERANCE FOR OVERFLIGHT AND LANDING ON BULGARIAN TERRITORY

1.State of registry, state registration number of the aircraft:	AZERBAIJAN REPUBLIC: SILK WAY AIRLINES 4K-AZ40 (ALT: 4K-AZ41; 4K-AZ100; 4K-AZ101)
2.Type (ICAO Doc 8643) and MTOW of the aircraft:	IL - 76; MTOW 195T
3.Aircraft identification as used in FPL (radio call sign/flight number):	AZQ 4532 LYPG (Loading)- LBWN AZQ 4533 LBWN (Loading) – UBBB (Tech.Stop)- OAKB (Offloading)
4.Name of Pilot-in-Command (PIC) and number of crew (for military flights PIC's rank should be added):	PIC: KAZIMOV S. OR ALT. NUMBER OF CREW: 9
5.Communication and navigation equipment:	TCAS, EGPWS
6.Departure airfield (ICAO Doc 7910), date and estimated time of departure - ETD (UTC):	ETD LYPG 0630 UTC/23 DEC 2016
7.Date, time (UTC) and entry point into the territory of Bulgaria:	VELBA 0730 UTC/ 23 DEC 2016
8.Route within the territory of Bulgaria:	VELBA T343 TOTKA DCT
9.Destination airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) and time of arrival – ETA (UTC) (if applicable):	LBWN 0800 UTC/ 23 DEC 2016
10.Departure airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910), date and time of departure – ETD (UTC) (if applicable):	LBWN 1000 UTC/ 23 DEC 2016
11.Route within the territory of Bulgaria (if departing from Bulgaria):	NEDSI T343 UDROS
12.Exit point from the territory of Bulgaria and time of exit (UTC):	UDROS 1020 UTC/23.12.2016
13.Destination airfield (ICAO Doc 7910), date and time of arrival – ETA (UTC):	ETA LBWN 0800 UTC/23.12.2016 ETA UBBB 1300 UTC/ 23.12.2016 ETA OAKB 2130 UTC/23.12.2016
14.Level/altitude of the flight and speed:	FL: 350; SPEED: 700 KM/HOUR
15.Purpose of flight (names, ranks and titles of VIP passengers if any):	THE TRANSPORTATION: UP TO 33 TON OF DANGEROUS GOODS FROM PODGORICA (MONTENEGRO) TO KABUL (AFGHANISTAN) AND UP TO 5 TON OF MILITARY CARGO FROM VARNA (BULGARIA) TO KABUL (AFGHANISTAN)
16.Description of cargo: Including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO/UN identification codes if any) or any optical air photography (video) equipment or electronic warfare equipment.	TYPE OF DANGEROUS GOODS FROM PODGORICA TO KABUL: 1) UN 0323 Class 1.4S – Cartridges, power device; 2) UN 0093 Class 1.3G – Flares, aerial TYPE OF CARGO FROM VARNA TO KABUL: 1) Link 12,7 x 108 mm for YAK-B; 2) 7,62 x 39 mm AK-47 Polymer Magazines
17.Consignor/Consignee (Receiving party):	Consignor LYPG: TARA-AEROSPACE AND DEFENCE PRODUCTS A.D., UL. V. SCEPANOVICA, BB 84 205 MOJKOVAC, MONTENEGRO Consignor LBWN: SPRING FACTORY CO. 2 RABOTNICHESKA STR, KRUN 6140, BULGARIA

	AND AFGHAN NATIONAL POLICE, MINISTRY OF INTERIOR OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN, KABUL, AFGHANISTAN
18.Administrative requirements (customs, accommodation, fuel, transport, embassy to meet, guards):	N/A
19.Full name and operator's nationality, exact address, fax, telephone, e-mail:	SILK WAY AIRLINES HEYDAR ALIYEV INTERNATIONAL AIRPORT, AZ 1044, BAKU, AZERBAIJAN FAX: (99412) 437 47 94 E-mail: silkway.ops@silkwayltd.com
20.Guarantee that the captain is familiar with the Bulgarian flight regulations and the aircrafts, the crew and passengers are duly insured:	CONFIRMED

Note: Fields 9, 10, 11 and 18 must be filled in if an aircraft is landing and departing from an airfield in Bulgaria.

TARA Aerospace and Defence Products A.D.

Date: 28.9.2016
Project Number: TA 158-15-002
Doc. Number: 1591

PACKING LIST

Pallete №	Plywood box	Product name	Product quantity (pcs)	PK-01 (pcs)	MK-05 (pcs)	Expl. material (kg)	Net (kg)	Gross without pallete (kg)	Gross with pallete (kg)	HCC	UN №
1	1	PP-3	800	115		0,208	4,80	16,50	37,00	1.4S	0323
2	2	PP-3	1400	200		0,364	8,40	25,60	92,20	1.4S	0323
	3	PP-3	1400	200		0,364	8,40	25,60		1.4S	0323
	4	PP-3	1100	158		0,286	6,6	20,50		1.4S	0323
3	5	PP-9	100	15		0,13	1,04	7,00	27,50	1.4S	0323
4	6	PP-9	1400	200		1,82	14,56	31,00	81,50	1.4S	0323
	7	PP-9	1350	193		1,755	14,04	30,00		1.4S	0323
5	8	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00	201,50	1.4S	0323
	9	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00		1.4S	0323
	10	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00		1.4S	0323
	11	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00		1.4S	0323
	12	PPL	220		2	0,792	6,182	17,00		1.4S	0323
6	13	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00	266,50	1.4S	0323
	14	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00		1.4S	0323
	15	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00		1.4S	0323
	16	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00		1.4S	0323
	17	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00		1.4S	0323
	18	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00		1.4S	0323
7	19	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00	247,50	1.4S	0323
	20	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00		1.4S	0323
	21	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00		1.4S	0323
	22	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00		1.4S	0323
	23	PPL	800		4	2,88	22,48	41,00		1.4S	0323
	24	PPL	380		2	1,368	10,678	22,00		1.4S	0323
8	25	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50	403,00	1.3G	0093
	26	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	27	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	28	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	29	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	30	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	31	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	32	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	33	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	34	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	35	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	36	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	37	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093

Vasiljevo Zarapovića bb Direktor: +387 (0)50 37 29 84 E-mail: [illegible] Žiro račun: 520-32640-28 Hipotekarna banka Bijela Polja

Date: 28.9.2016
Project Number: TA 158-15-002
Doc. Number: 1591

PACKING LIST

Pallete №	Plywood box	Product name	Product quantity (pcs)	PK-01 (pcs)	MK-05 (pcs)	Expl. material (kg)	Net (kg)	Gross without pallete (kg)	Gross with pallete (kg)	HCC	UN №
9	38	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50	403,00	1.3G	0093
	39	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	40	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	41	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	42	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
10	43	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50	156,50	1.3G	0093
	44	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	45	PPI-26-1	288		4	14,40	23,33	42,50		1.3G	0093
	46	PPI-26-1	32		1	1,60	2,592	8,50		1.3G	0093
			TOTAL:	1081	149	354,287	904,422	1711,20	1916,20		

* Pallets	10
Pallet weight	20,5
Total net weight (kg)	904,422
Total gross weight with pallets (kg)	1916,20

PACKING DIMENSIONS (mm) :

Pallet :	1200x800x140
Plywood box :	700x365x270
PK-01 (hermetically sealed plastic box):	Ø 61x50
MK-05 (hermetically sealed metal box):	306x156x192

PREPARED BY:
Ivan Šekić

APPROVED BY:
Milan Vujisić

3SHIPPER'S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS

SHIPPER TARA-AEROSPACE AND DEFENCE PRODUCTS A.D. UL. V. SCEPANOVICA BB. 84 205 MOJKOVAC MONTENEGRO	Air Waybill No. **463-0417-** Page 1 of 2 Pages Shippers Reference Number: (*optional*)
CONSIGNEE MINISTRY OF DEFENCE OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN KABUL, AFGHANISTAN	**SILK WAY AIRLINES**
Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator.	**WARNING** **Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods Regulations may be in breach of the applicable law, subject to legal penalties.**
TRANSPORT DETAILS This shipment is within the limitations prescribed for: (*delete non-applicable*) ~~PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT~~ / CARGO AIRCRAFT ONLY	**Airport of Departure:** **PODGOROCA**
Airport of Destination: **KABUL**	Shipment type: (*delete non-applicable*) NON-RADIOACTIVE / ~~RADIOACTIVE~~

NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS

Dangerous Goods Identification				Quantity and Type of Packaging	Packing Inst.	Authorization
UN or ID No	Proper Shipping Name	Class or Division (Subsidiary Risk)	Packing Group			
UN 0323	**CARTRIDGES, POWER DEVICE**	**1.4S**		**1 plywood box x 4.8 kg NEQ 0.208 kg/box Overpack used # 1 Total Qty per overpack 4.80 kg**	**134**	
UN 0323	**CARTRIDGES, POWER DEVICE**	**1.4S**		**2 plywood boxes x 8,40kg NEQ 0.364 kg/box 1 plywood box x 6,60kg NEQ0,286 Overpack used # 2 Total Qty per overpack 23,40 kg**	**134**	
UN 0323	**CARTRIDGES, POWER DEVICE**	**1.4S**		**1 plywood box x 1,04 kg NEQ 0.13 kg/box Overpack used # 3 Total Qty per overpack 1,04 kg**	**134**	
UN 0323	**CARTRIDGES, POWER DEVICE**	**1.4S**		**1 plywood box x 14,56kg NEQ 1.82 kg/box 1 plywood box x 14,04kg NEQ 1.755 kg/box Overpack used # 4 Total Qty per overpack 28,60 kg**	**134**	
UN 0323	**CARTRIDGES, POWER DEVICE**	**1.4S**		**4 plywood boxes x 22.48kg NEQ 2.88 kg/box 1 plywood box x 6.18kg NEQ 0.792 kg/box Overpack used # 5 Total Qty per overpack 96.10 kg**	**134**	

Additional Handling Information:
24-hours Emergency Contact Phone Number: +382 ..... Mr .....

I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labeled/placarded, and are in all	Name/Title of Signatory ..... – Export Expert Place and Date: Mojkovac 14.12.2016

3SHIPPER'S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS

SHIPPER TARA-AEROSPACE AND DEFENCE PRODUCTS A.D. UL. V. SCEPANOVICA BB. 84 205 MOJKOVAC MONTENEGRO	Air Waybill No. **463-0417-** Page 2 of 2 Pages Shippers Reference Number: (*optional*)
CONSIGNEE MINISTRY OF DEFENCE OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN KABUL, AFGHANISTAN	**SILK WAY AIRLINES**
Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator.	**WARNING**
TRANSPORT DETAILS This shipment is within the limitations prescribed for: (*delete non-applicable*) ~~PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT~~ / CARGO AIRCRAFT ONLY **Airport of Departure:** **PODGOROCA**	**Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods Regulations may be in breach of the applicable law, subject to legal penalties.**
Airport of Destination: **KABUL**	Shipment type: (*delete non-applicable*) NON-RADIOACTIVE / ~~RADIOACTIVE~~

NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS

Dangerous Goods Identification						
UN or ID No	Proper Shipping Name	Class or Division (Subsidiary Risk)	Packing Group	Quantity and Type of Packaging	Packing Inst.	Authorization
UN 0323	**CARTRIDGES, POWER DEVICE**	**1.4S**		**6 plywood boxes x 22.48kg NEQ 2.88 kg/box Overpack used # 6 Total Qty per overpack 134.88 kg**	**134**	
UN 0323	**CARTRIDGES, POWER DEVICE**	**1.4S**		**5 plywood boxes x 22.48kg NEQ 2.88 kg/box 1 plywood box x 10.68kg NEQ 1.368 Overpack used # 7 Total Qty per overpack 123,08 kg**	**134**	
UN 0093	**FLARES, AERIAL**	**1.3G**		**9 plywood boxes x 23.33kg NEQ 14.40 kg/box Overpack used # 8 and #9 Total Qty per overpack 209,97 kg**	**135**	
UN 0093	**FLARES, AERIAL**	**1.3G**		**3 plywood box x 23.33kg NEQ 14.40 kg/box 1 plywood box x 2.59kg NEQ 1.60 kg/box Overpack used # 10 Total Qty per overpack 72,58 kg TTL NEQ 354.287 KG**	**135**	

Additional Handling Information:
24-hours Emergency Contact Phone Number: +382 ..... Mr .....

I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labeled/placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to applicable	Name/Title of Signatory ..... – Export Expert Place and Date: Mojkovac, 14.12.2016

17 o
24 c

SAO Document Number: SAO-16-01-09

END USER CERTIFICATE

The Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan has purchased the following items from Chemring Military Products, 10625 Puckett Road, Perry, Florida, 32348 USA under U.S. Army Contracting Command-Rock Island contract # W52P1J-12-D-0084/0015 and Foreign Military Sales Case # J8-B-UBG. The items will be supplied by Tara Aerospace & Defense Products AD, Vojislava Scepanovica BB84205, Mojkovac Montenegro. These items shall be used in the interests of the Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan.

The Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan guarantees that these items will be used exclusively by the Afghan National Army and will not be sold, diverted or transferred to any third party without the written consent of Montenegro.

DESCRIPTION/QUANTITY:

PP3 Pyrotechnic Cartridge	4,700 each

The signature of the authorized senior Ministry of Defense official shown below serves to prove the authenticity of the End User Certificate.

End User Certificate is issued in the City of Kabul, Islamic Republic of Afghanistan on the 08 day of 02, 2016.

On behalf of the Ministry of Defense
Islamic Republic of Afghanistan

MG Ghulam Sakhi (Ahmadzai)
Deputy Minister for AT&L
Afghanistan Ministry of Defense

17
28

SAO Document Number: SAO-16-01-10

END USER CERTIFICATE

The Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan has purchased the following items from Chemring Military Products, 10625 Puckett Road, Perry, Florida, 32348 USA under U.S. Army Contracting Command-Rock Island contract # W52P1J-12-D-0084/0015 and Foreign Military Sales Case # J8-B-UBG. The items will be supplied by Tara Aerospace & Defense Products AD, Vojislava Scepanovica BB84205, Mojkovac Montenegro. These items shall be used in the interests of the Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan.

The Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan guarantees that these items will be used exclusively by the Afghan National Army and will not be sold, diverted or transferred to any third party without the written consent of Montenegro.

DESCRIPTION/QUANTITY:

PP9 Pyrocartridge	2,850 each

The signature of the authorized senior Ministry of Defense official shown below serves to prove the authenticity of the End User Certificate.

End User Certificate is issued in the City of Kabul, Islamic Republic of Afghanistan on the 08 day of 02 / 2016.

On behalf of the Ministry of Defense
Islamic Republic of Afghanistan

MG Ghulam Sakhi (Ahmadzai)
Deputy Minister for AT&L
Afghanistan Ministry of Defense

18
30

SAO Document Number: SAO-16-01-11

END USER CERTIFICATE

The Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan has purchased the following items from Chemring Military Products, 10625 Puckett Road, Perry, Florida, 32348 USA under U.S. Army Contracting Command-Rock Island contract # W52P1J-12-D-0084/0015 and Foreign Military Sales Case # J8-B-UBG. The items will be supplied by Tara Aerospace & Defense Products AD, Vojislava Scepanovica BB84205, Mojkovac Montenegro. These items shall be used in the interests of the Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan.

The Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan guarantees that these items will be used exclusively by the Afghan National Army and will not be sold, diverted or transferred to any third party without the written consent of Montenegro.

DESCRIPTION/QUANTITY:

PPI-26 Flare	6,080 each

The signature of the authorized senior Ministry of Defense official shown below serves to prove the authenticity of the End User Certificate.

End User Certificate is issued in the City of Kabul, Islamic Republic of Afghanistan on the 08 day of 62 2016.

On behalf of the Ministry of Defense
Islamic Republic of Afghanistan

MG Ghulam Sakhi (Ahmadzai)
Deputy Minister for AT&L
Afghanistan Ministry of Defense

18
31

SAO Document Number: SAO-16-01-12

END USER CERTIFICATE

The Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan has purchased the following items from Chemring Military Products, 10625 Puckett Road, Perry, Florida, 32348 USA under U.S. Army Contracting Command-Rock Island contract # W52P1J-12-D-0084/0015 and Foreign Military Sales Case # J8-B-UBG. The items will be supplied by Tara Aerospace & Defense Products AD, Vojislava Scepanovica BB84205, Mojkovac Montenegro. These items shall be used in the interests of the Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan.

The Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan guarantees that these items will be used exclusively by the Afghan National Army and will not be sold, diverted or transferred to any third party without the written consent of Montenegro.

DESCRIPTION/QUANTITY:

PPL Round	12,600 each

The signature of the authorized senior Ministry of Defense official shown below serves to prove the authenticity of the End User Certificate.

End User Certificate is issued in the City of Kabul, Islamic Republic of Afghanistan on the 08 day of 02 2016.

On behalf of the Ministry of Defense
Islamic Republic of Afghanistan

MG Ghulam Sakhi (Ahmadzai)
Deputy Minister for AT&L
Afghanistan Ministry of Defense

Obr. Exp - 1

IZVOZ NAORUŽANJA I VOJNE OPREME

CRNA GORA
Ministarstvo ekonomije

2. Broj dozvole 1001-I-NVO-012/2-2016	**3. Rok važenja dozvole** 13.06.2017.g.
4. Podaci o kontakt osobi [1] Radoje Kljajević	**4b. Broj iz Registra lica za obavljanje spoljne trgovine kontrolisanom robom** 1001-004-2008

5. Nadležni organ koji izdaje dozvolu

Ministarstvo ekonomije
Ulica Rimski trg 45

20 000 Podgorica
tel: +382 20 482 294 fax: +382 20 234 576

DOZVOLA

1

6. Izvoznik (ime i prezime/naziv i adresa/sjedište) — **PIB/JMB**
"TARA – Aerospace and Defence Products" A.D. — 02464691
Ul. V. Scepanovica bb,
84 205 Mojkovac, Crna Gora

8. Kupac/primalac (ime i prezime/naziv i adresa/sjedište) — **PIB/JMB**
Chemring Military Products,
10625 Puckett Road
Perry
SAD

11. Krajnji korisnik (ako se razlikuje od primaoca robe) [4]
Ministarstvo Odbrane Islamske Republike Afganistan

14. Opis proizvoda [6]
Broj dodatih strana 1 (jedna)

19. Krajnja namjena:
Za potrebe krajnjeg korisnika

7. Država porijekla (ako je poznata) Crna Gora	**Šifra**[2] ME
9. Država primaoca robe [3]	**Šifra**[2]
10. Posrednik [4] **(ime i prezime/naziv i adresa/sjedište)** Nije primjenjivo	**Šifra**[2]
12. Proizvođač/dobavljač robe[5] **PIB/JMB**	**Šifra**[2]
13. Država krajnjeg odredišta Islamska Republika Avganistan	**Šifra**[2] AF
15. Tarifna oznaka - CT 7	**16. Broj iz Kontroine liste** [8] **NL 10.7**
17. Valuta[9] **i ukupna vrijednost** € 1,040,930.00	**18. Količina i jedinica mjere**
20. Broj i datum ugovora TA158-15-002 17.03.2016.	**21. Vrsta spoljnotrgovinskog posla** Izvoz

1

22. Broj i datum End user certifikata:
JMC-16-004;JMC-16-005; JMC-16-006;JMC-16-007;
08.06.2016.

23. Dodatne informacije po zahtjevu nadležnog organa:
- način naplate: Nakon prijema predračuna kupac će uplatiti 50% od ukupne vrijednosti, preostalo 50% prije isporuke

NAPOMENA: Razduženje dozvole se može izvršiti , samo u jedinici mjere, koja je navedna u ovoj dozvoli.
SAGLASNOSTI: MVPEI: 07/6-62/72-3 od 09.06.2016.g. MO: 807-539/16-2 od 22.04.2016.g. MUP: 04/2-UPI-281/16-1266/1 od 29.03.2016.g

Obradivao
Predrag Ravlović
(ime i prezime) (potpis)

Pomoćnik ministra
Goran Šćepanović
(ime i prezime) (potpis)

Ministar
dr Vladimir Kavarić
(ime i prezime)

Datum i mjesto
13.06.2016.g.
Podgorica

M.P.

(potpis)

Administrativna taksa za ovu dozvolu naplaćena je u skladu sa zakonom o administrativnim taksama

1. *Lice čiji je potpis deponovan u registru organa koji izdaje dozvolu.*
2. *Upisuje se šifra države shodno carinskim propisima*
3. *Popunjava se ukoliko se razlikuje od države krajnjeg odredišta*
4. *Popunjava se ukoliko je različit od primaoca robe*
5. *Popunjava se ukoliko je različit od izvoznika*
6. *Upisuje se trgovački naziv proizvoda sa osnovnim karakteristikama. Ako je neophodno, opis može biti dat na jednom ili više listova dodatih ovom obrascu (1 bis) . U tom slučaju u ovoj rubrici označiti tačan broj dodatih listova.*
7. *Upisuje se tarifna oznaka robe iz Carinske tarife Crne Gore/ CAS broj ako je potreban*

1 Bis	1. Izvoznik (ime i prezime/naziv i adresa/sjedište)	PIB/JMB	2. Broj dozvole
DOZVOLA	"TARA – Aerospace and Defence Products" A.D. Ul. V. Scepanovica bb, 84 205 Mojkovac, Crna Gora	02464691	1001-I-NVO-012-2016

14. Opis proizvoda[6] Piropatrona PP-3	15. Tarifna oznaka – CT[7] 8803 30 00	16. Broj iz Kontr. Liste[8] NL 10.7
	17. Valuta[9] i vrijednost 136,300.00 €	18. Količina i jedinica mjere 4.700 KD
14. Opis proizvoda[6] Piropatrona PP-9	15. Tarifna oznaka – CT[7] 8803 30 00	16. Broj iz Kontr. Liste[8] NL 10.7
	17. Valuta[9] i vrijednost 179,550.00 €	18. Količina i jedinica mjere 2.850 KD
14. Opis proizvoda[6] Infra crveni mamac PPI-26-1	15. Tarifna oznaka – CT[7] 8803 30 00	16. Broj iz Kontr. Liste[8] NL 10.7
	17. Valuta[9] i vrijednost 158,080.00 €	18. Količina i jedinica mjere 6.080 KD
14. Opis proizvoda[6] Piropatrona PPL	15. Tarifna oznaka – CT[7] 8803 30 00	16. Broj iz Kontr. Liste[8] NL 10.7
	17. Valuta[9] i vrijednost 567,000.00 €	18. Količina i jedinica mjere 12.600 KD
14. Opis proizvoda[6]	15. Tarifna oznaka – CT[7]	16. Broj iz Kontr. Liste[8]
	17. Valuta[9] i vrijednost	18. Količina i jedinica mjere
14. Opis proizvoda[6]	15. Tarifna oznaka – CT[7]	16. Broj iz Kontr. Liste[8]
	17. Valuta[9] i vrijednost	18. Količina i jedinica mjere
14. Opis proizvoda[6]	15. Tarifna oznaka – CT[7]	16. Broj iz Kontr. Liste[8]
	17. Valuta[9] i vrijednost	18. Količina i jedinica mjere
14. Opis proizvoda[6]	15. Tarifna oznaka – CT[7]	16. Broj iz Kontr. Liste[8]
	17. Valuta[9] i vrijednost	18. Količina i jedinica mjere
14. Opis proizvoda[6]	15. Tarifna oznaka – CT[7]	16. Broj iz Kontr. Liste[8]
	17. Valuta[9] i vrijednost	18. Količina i jedinica mjere

Crna Gora MINISTARSTVO EKONOMIJE PODGORICA M.P.

6 *Upisuje se trgovački naziv proizvoda sa osnovnim karakteristikama.*
7 *Upisuje se tarifna oznaka robe iz Carinske tarife Crne Gore; CAS broj ako je potreban*
8 *Upisuje se oznaka kategorije i grupe kako je navedeno u Nacionalnoj listi naoružanja i vojne opreme.*
9 *Upisuje se šifra valute koja je navedena u fakturi, i ukupni iznos iz fakture.*

Napomena: U dijelu kolone 25 unijeti količinu koja je još na raspolaganju, a u dijelu 2 kolone 25 unijeti količinu koja se izdaje (otpisuje) ovom prilikom			
24. Neto količina/iznos (Neto težina/druga jedinica sa oznakom jedinice)		**27. Carinski dokument (tip i broj) ili izvod (br.) i datum otpisa**	**28. Naziv i pečat nadležnog organa, potpis ovlašćenog lica**
25. Brojevima	**26. Riječima za izdatu količinu/iznos**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

Original

TARA Aerospace and Defence Products A.D.

Date: 14.3.2016
Project Number: Pov 103
Doc. Number: 491

PACKING LIST

No Nail box	Product name	Product quantity (pc)	PK-01	MK-05	Expl. material (kg)	Net (kg)	Gross (kg)	HCC	UN №
1	PPL	600		3	2,160	16,86	31,50	1.4S	0323
2	PPL	480		3	1,728	13,488	28,00	1.4S	0323
3	PP-3	200	30	2	0,052	1,2	13,50	1.4S	0323
		TOTAL:	30	8	3,940	31,548	73,00		

Total net weight (kg) 31,548

Total gross weight (kg) 73,00

PACKING DIMENSIONS (mm) AND WEIGHTS:

No Nail box:	700 x 365 x 270
PK-01 (hermetically sealed box):	Ø61 x 50
MK-05 (hermetically sealed box) :	306 x 156 x 192

PREPARED BY:
Ivan Šćekić

APPROVED BY:
Milan Vulišić

SHIPPER'S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS

SHIPPER TARA-AEROSPACE AND DEFENCE PRODUCTS A.D. UL. V. SCEPANOVICA BB. 84 205 MOJKOVAC MONTENEGRO	Air Waybill No. **463-0417-** Page 1 of 1 Pages Shippers Reference Number: (*optional*)
CONSIGNEE MINISTRY OF DEFENCE OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF AFGHANISTAN KABUL, AFGHANISTAN	**SILK WAY AIRLINES**
Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator.	**WARNING**
TRANSPORT DETAILS This shipment is within the limitations prescribed for: (*delete non-applicable*) ~~PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT~~ / CARGO AIRCRAFT ONLY	**Airport of Departure:** **PODGOROCA**
Airport of Destination: **KABUL**	Shipment type: (*delete non-applicable*) NON-RADIOACTIVE / ~~RADIOACTIVE~~

NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS

Dangerous Goods Identification				Quantity and Type of Packaging	Packing Inst.	Authorization
UN or ID No	Proper Shipping Name	Class or Division (Subsidiary Risk)	Packing Group			
UN 0323	**CARTRIDGES, POWER DEVICE**	**1.4S**		**1 plywood boxe x 16.86kg NEQ 2.16 kg/box** **1 plywood boxe x 13.49kg NEQ 1.728 kg/box** **1 plywood boxe x 1.20kg NEQ 0.052 kg/box** **TTL NEQ 3.94 KG**	**134**	

Additional Handling Information:
24-hours Emergency Contact Phone Number: +382 ..... Mr .....

I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labeled/placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to applicable International and national governmental regulations. I declare that all of the applicable air transport requirements have been met.	Name/Title of Signatory ..... – Export Expert Place and Date: Mojkovac, 14.12.2016 Signature _____ *(see warning above)*

END USER CERTIFICATE

The Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan has purchased the following items from Chemring Military Products, 10625 Puckett Road, Perry, FL 32348-8505 under U.S. Army Contracting Command-Rock Island contract # W52P1J-12-D-0084/0005 and Foreign Military Sales Case # AF-B-UBU. The items will be supplied by Tara Aerospace & Defence Products AD, Vojislava Scepanovica BB 84205 Mojkovac, Montenegro. These items shall be used in the interests of the Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan.

The Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan guarantees that these items will be used exclusively by the Afghan National Army and will not be sold, diverted or transferred to any third party without the written consent of Montenegro.

DESCRIPTION/QUANTITY:

PP3 Pyrocartridge	200 ea

The signature of the authorized senior Ministry of Defense official shown below serves to prove the authenticity of the End User Certificate.

End User Certificate is issued in the City of Kabul, Islamic Republic of Afghanistan on the 29 day of DEC 2014.

On behalf of the Ministry of Defense
Islamic Republic of Afghanistan

LTG MOHIBULLAH (MOHIB)
Assistant Minister for Acquisition, Technology, and Logistics
Ministry of Defense

تصدیق نامه استفاده کننده نهایی

وزارت دفاع ملی دولت جمهوری اسلامی افغانستان اجناس ذیل را از شرکت Chemring Military Products, 10625 Puckett Road, Perry, FL 32348-8505 تحت قوماندانی قراردادی اردوی ایالات متحده، قرارداد راک آیلند شماره W52P1J-12-D-0084/0005 و دوسیه فروشات نظامی خارجی شماره AF-B-UDU، خریداری نموده است. اجناس مذکور توسط شرکت بارچالانی Tara Aerospace & Defence Products AD, Vojislava Scepanovica BB 84205 Mojkovac, Montenegro کشور مونتینگرو اکمال خواهند گردید. اجناس مذکور در جهت منافع وزارت دفاع ملی دولت جمهوری اسلامی افغانستان استفاده خواهند گردید.

وزارت دفاع ملی دولت جمهوری اسلامی افغانستان تضمین مینماید که این اجناس بطور اختصاصی توسط اردوی ملی افغانستان استفاده خواهند شد و بدون توافق کتبی کشور مونتینگرو به جانب سوم فروخته، تسلیم و انتقال نخواهند گردید.

شرح/کمیت:

PP3 Pyrocartridge	200 each

امضاء ذیل توسط مقام ارشد و با صلاحیت وزارت دفاع ملی صحت استفاده کننده نهایی را تایید و تصدیق مینماید.

تصدیق نامه استفاده کننده نهایی در شهر کابل, جمهوری اسلامی افغانستان به روز.....ماه.....سال 2014 صادر گردید.

به نمایندگی از وزارت دفاع ملی دولت جمهوری اسلامی افغانستان

دگرجنرال محبوب الله محبوب
معاون وزیر در امور تأمینات، تکنالوژی و [illegible]
وزارت دفاع ملی

EUC Control Number: JMC-14-040

END USER CERTIFICATE

The Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan has purchased the following items from Chemring Military Products, 10625 Puckett Road, Perry, FL 32348-8505 under U.S. Army Contracting Command-Rock Island contract # W52P1J-12-D-0084/0005 and Foreign Military Sales Case # AF-B-UBU. The items will be supplied by Tara Aerospace & Defence Products AD, Vojislava Scepanovica BB 84205 Mojkovac, Montenegro. These items shall be used in the interests of the Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan.

The Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan guarantees that these items will be used exclusively by the Afghan National Army and will not be sold, diverted or transferred to any third party without the written consent of Montenegro.

DESCRIPTION/QUANTITY:

PPL Pyrocartridge	1,080 ea

The signature of the authorized senior Ministry of Defense official shown below serves to prove the authenticity of the End User Certificate.

End User Certificate is issued in the City of Kabul, Islamic Republic of Afghanistan on the 29 day of DEC 2014.

On behalf of the Ministry of Defense
Islamic Republic of Afghanistan

LTG MOHIBULLAH (MOHIB)
Assistant Minister for Acquisition, Technology, and Logistics
Ministry of Defense

تصدیق نامه استفاده کننده نهایی

وزارت دفاع ملی دولت جمهوری اسلامی افغانستان اجناس ذیل را از شرکت Chemring Military Products, 10625 Puckett Road, Perry, FL 32348-8505 تحت قوماندانی قراردادی اردوی ایالات متحده، قرارداد راک آیلند شماره W52P1J-12-D-0084/0005 و دوسیه فروشات نظامی خارجی شماره AF-B-UDU، خریداری نموده است. اجناس مذکور توسط شرکت بارچالانی Tara Aerospace & Defence Products AD, Vojislava Scepanovica BB 84205 Mojkovac, Montenegro کشور مونتینگرو اکمال خواهند گردید. اجناس مذکور در جهت منافع وزارت دفاع ملی دولت جمهوری اسلامی افغانستان استفاده خواهند گردید.

وزارت دفاع ملی دولت جمهوری اسلامی افغانستان تضمین مینماید که این اجناس بطور اختصاصی توسط اردوی ملی افغانستان استفاده خواهند شد و بدون توافق کتبی کشور مونتینگرو به جانب سوم فروخته، تسلیم و انتقال نخواهند گردید.

شرح/کمیت:

PPL Pyrocartridge	1,080 each

امضاء ذیل توسط مقام ارشد و با صلاحیت وزارت دفاع ملی صحت استفاده کننده نهایی را تایید و تصدیق مینماید.

تصدیق نامه استفاده کننده نهایی در شهر کابل, جمهوری اسلامی افغانستان به روز.....ماه.....سال 2014 صادر گردید.

به نمایندگی از وزارت دفاع ملی دولت جمهوری اسلامی افغانستان

دگرجنرال محیب الله محیب
معاون وزیر در امور تأمینات، تکنالوژی و لوژستیک
وزارت دفاع ملی

EUC Control Number: JMC-14-041

Form Exp - 1
Export of Weapons and Military Equipment

MONTENEGRO
Ministry of Economy

	2. License number 1001-I-NVO-015/2-2016	3. License validity 14 June 2017
	4. Information on contact person[1] Boris Kljajevic	4b. Number from the Register of persons conducting foreign trade in central [illegible] 1001-[illegible]
	5.Competent Authority issuing the license Ministry of Economy Ulica Stanka Dragojevica 2 81 000 Podgorica tel:+382 20 482 284 fax:+382 20 234 576	
1	6. Exporter (name and surname and address/headquarters) TIN/PIN 02464691 „TARA"-Aerospace and Defence Products" A.D. Ul. V. Scepanovica bb 84 205 Mojkovac Montenegro	7. Country of origin (if it is known)[2] Montenegro Code[2] ME
LICENSE	8. Buyer/Receiver (name and surname and address/headquarters) TIN/PIN „Chemring Military Products" 10625 Puckett Road - Perry United States of America	9. Country of buyer/receiver[3] Code[2]
	11. End User (if different from the Receiver) Ministry of Defense of the Islamic Republic of Afghanistan	10. Mediator[4] (name and surname and address/headquarters, TIN/PIN) Code[2]
		12. Manufacturer of goods[5] TIN/PIN Code[2] ME
	14. Description of products[6] Number of sheets added (1)	13. Country of final destination[3] Afghanistan Code[2] AF
		15. Tariff code - CT[7] 16. Checklist number[8]
	19. Final purpose: For the end user needs.	17. Currency[9] and total value € 53 900.00 18. Quantity and Unit of measurement
1		20. Number and date of the Contract A158-14-002 of 25.02.2015. 21. Type of foreign trade activities Export
	22. Number and Date of End user certificate: As of 29.12.2014 - JMC-14-040 JMC-14-041 as of 08.03.2016	23. Additional information upon request of Competent Authority: - manner of payment: 50% advance 50% before delivery
	NOTE: Discharge of license may only be made in the unit of measurement specified in this License. Approvals: Ministry of Foreign Affairs and European Integration number 07/6-62/79-2 as of 09.06.2016, Ministry of Defense U.V. number 807-619/16-2 as of 14.04.2016, Ministry of Interior Number 04, number 04/2UPI-281/16-1493/1 as of 08.04.2016.	
	Processed by Spiro Medigovic (name and surname) (signature supplied) (signature) for Deputy Minister Goran Scepanovic (name and surname) (signature supplied) (signature)	Date and Place 14.06.2016, Podgorica (stamp: Ministry of Economy, Podgorica, Montenegro Minister Dr Vladimir Kavaric (name and surname) (signature supplied) (signature)

Administrative fee for this license has been charged in accordance with the Law on Administrative Fees

1. *A person whose signature is deposited in the Registry of the Authority issuing the license*
2. *To enter the country code pursuant to customs regulations*
3. *To be completed if different from the country of final destination*
4. *To be completed if different from the Receiver*
5. *To be completed if different from Exporter*
6. *To enter trade name of the product with the essential characteristics. If necessary, description may be given in one or more sheets added to this form (1 bis). In this case, this section should indicate the exact number of added sheets.*
7. *To enter the tariff code of the goods from Customs Tariff of Montenegro/ CAS number if necessary.*
8. *To enter category and group code as specified in the National List of Weapons and Military Equipment.*
9. *To enter currency code which is specified in invoice and the total amount of the invoice.*

Samania

1 Bis

LICENSE

1. Exporter (name and surname and address/headquarters) TIN/PIN 02464691 TARA"-Aerospace and Defence Products" A.D. Ul. V. Scepanovica bb 84 205 Mojkovac Montenegro		2. License number 1001-I-NVO-015/2-2016
14. Description of the product[6] Crew lifesaving equipment, protective equipment and other devices for forced abandonment of aircrafts in danger Pyrocartridges PP-3	15. Tariff code- GT[7] 9303 30 00	16. Checklist number[8] N.L 10.7
	17. Currency [9] and value € 5 000.00	18. Quantity and Measurement Unit 200 KD
14. Description of the product[6] Crew lifesaving equipment, protective equipment and other devices for forced abandonment of aircrafts in danger Pyrocartridges PPL	15. Tariff code- GT[7] 9303 30 00	16. Checklist number[8] N.L 10.7
	17. Currency [9] and value € 48 600.00	18. Quantity and unit of measurement 1080 KD
14. Description of the product[6]	15. Tariff code- GT[7]	16. Checklist number[8]
	17. Currency [9] and value	18. Quantity and unit of measurement
14. Description of the product[6]	15. Tariff code- GT[7]	16. Checklist number[8]
	17. Currency [9] and value	18. Quantity and Unit of measurement
14. Description of the product[6]	15. Tariff code- GT[7]	16. Checklist number[8]
	17. Currency [9] and value	18. Quantity and Unit of measurement
14. Description of the product[6]	15. Tariff code- GT[7]	16. Checklist number[8]
	17. Currency [9] and value	18. Quantity and Unit of measurement
14. Description of the product[6]	15. Tariff code- GT[7]	16. Checklist number[8]
	17. Currency [9] and value	18. Quantity and Measurement Unit
14. Description of the product[6]	15. Tariff code- GT[7]	16. Checklist number[8]
	17. Currency [9] and amount	18. Quantity and unit of measurement
14. Description of the product[6]	15. Tariff code- GT[7]	16. Checklist number[8]
	17. Currency [9] and value	18. Quantity and Unit of measurement
(stamp: Ministry of Economy, Podgorica, Montenegro)		

To enter trade name of the product with the essential characteristics
To enter the tariff code of the goods from Customs Tariff of Montenegro/ CAS number if necessary
To enter category and group code as specified in the National List of Weapons and Military Equipment
To enter currency code which is specified in invoice and the total amount of the invoice.

Note: In a part of the column 25 enter quantity that is still available and in a part 2 of the column 25 enter quantity which is issued (written off) on this occasion			
24. Net quantity/amount (Net weight/other unit with the unit label)		27. Customs document (type and number) or excerpt (no.) and date of write off	28. Name and seal of the competent authority, signature of authorized person
25. In numbers	26. In words for issued quantity /amount		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

I, Samanta Tošković, permanent court interpreter for English language, appointed by the Decision of the Ministry of Justice of the Republic of Montenegro, Decision number 03-4263/05, hereby certify this text is a true copy of the original written in Montenegrin language.

Podgorica, 08.07.2016.

Samanta Tošković